



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
5 de agosto de 2009  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 4 de agosto de 2009 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta una copia de la carta que el Dr. Ibrahim Majed Al-Shaheen, Presidente interino del Comité Nacional de asuntos relacionados con las personas desaparecidas y los prisioneros de guerra, remitió al Dr. Tarek Najem Abdallah, Jefe de Gabinete del Primer Ministro de la República del Iraq, el 21 de julio de 2009, en relación con el asunto de los restos mortales de presos y desaparecidos kuwaitíes (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Abdullah **Al-Murad**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 4 de agosto de 2009 dirigida al  
Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante  
Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

**Comité Nacional de asuntos relacionados con las  
personas desaparecidas y los prisioneros de guerra**

Número: 9/[ra][lam]/2009

Fecha: 21/7/2009

Dr. Tarek Najem Abdallah  
Jefe de Gabinete del Primer Ministro  
de la República del Iraq

Distinguido Señor:

Mucho me complace recibir su nota de fecha 15 de julio de 2009. Celebramos el intercambio fraternal con nuestros hermanos del Iraq y apreciamos las mutuas buenas intenciones. Por lo que respecta al asunto de los prisioneros y desaparecidos kuwaitíes, tenemos la esperanza de hallar una solución a ese asunto humanitario que ponga término al sufrimiento que los familiares de los prisioneros vienen padeciendo desde hace ya cerca de 20 años. Si bien reconocemos el valor de los esfuerzos del Primer Ministro, tomamos en consideración la insistencia de las familias de las víctimas en que se garantice la adopción de medidas efectivas sobre el terreno para localizar las fosas comunes. Dado que quienes cometieron ese horrendo delito tenían la intención de ocultar su rastro, los testigos iraquíes son ahora el único recurso disponible para localizar el emplazamiento de esas fosas comunes. Transcurridos tantos años, resulta aún más urgente obtener información de esos testigos, antes de que el paso del tiempo haga imposible esa labor. El Iraq y Kuwait son miembros de la Comisión Tripartita y del Subcomité Técnico, por lo que deben complementar esas medidas positivas con las del Comité Internacional de la Cruz Roja y los demás miembros. No queremos dejar de mencionar también los buenos oficios del Embajador Gennady Tarasov. Estamos dispuestos a participar en la reunión del Subcomité Técnico prevista para el próximo 4 de agosto, si Dios quiere, movidos por la esperanza de lograr progresos efectivos que conduzcan a la identificación de los lugares donde se encuentran las fosas comunes.

Deseo expresar mi agradecimiento personal y mis mejores deseos al Primer Ministro, a usted y a quienes trabajan en el Ministerio de Derechos Humanos, y transmitirles mis anhelos de seguridad, estabilidad y paz para la República del Iraq.

Reciba un cordial saludo,

Dr. Ibrahim Majed Al-Shaheen  
Presidente interino del Comité

[Sello del Comité]  
[Teléfono, fax y dirección postal.]